

l'infraction est commise sont situés sur le territoire d'un seul des états mentionnés audit Article.

5. Nonobstant les dispositions des Paragraphes 3 et 4 du présent Article, les Articles 6, 7, 8 et 10 sont applicables, quel que soit le lieu de décollage ou le lieu d'atterrissage effectif de l'aéronef, si l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction est découvert sur le territoire d'un état autre que l'état d'immatriculation dudit aéronef.

#### Article 4

1. Tout état contractant prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître de l'infraction, ainsi que de tout autre acte de violence dirigé contre les passagers ou l'équipage et commis par l'auteur présumé de l'infraction en relation directe avec celle-ci, dans les cas suivants:

- a) si elle est commise à bord d'un aéronef immatriculé dans cet état;
- b) si l'aéronef à bord duquel l'infraction est commise atterrit sur son territoire avec l'auteur présumé de l'infraction se trouvant encore à bord;
- c) si l'infraction est commise à bord d'un aéronef donné en location sans équipage à une personne qui a le siège principal de son exploitation ou, à défaut, sa résidence permanente dans ledit état.

2. Tout état contractant prend également les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître de l'infraction dans le cas où l'auteur présumé de celle-ci se trouve sur son territoire et où ledit état ne l'extrade pas conformément à l'Article 8 vers l'un des états visés au Paragraphe 1 du présent Article.

3. Le présente Convention n'écarte aucune compétence pénale exercée conformément aux lois nationales.

#### Article 5

Les états contractants qui constituent pour le transport aérien des organisations d'exploitation en commun ou des organismes internationaux d'exploitation et qui exploitent des aéronefs faisant l'objet d'une immatriculation commune ou internationale désignent, pour chaque aéronef, suivant les modalités appropriées, l'état qui exerce la compétence et aura les attributions de l'état d'immatriculation aux fins de la présente Convention. Ils aviseront de cette désignation l'Organisation de l'aviation civile internationale, qui en informera tous les états parties à la présente Convention.

#### Article 6

1. S'il estime que les circonstances le justifient, tout état contractant sur le territoire duquel se trouve l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction assure la détention de cette personne ou prend toutes autres mesures nécessaires pour assurer sa présence. Cette détention et ces mesures doivent être conformes à la législation dudit état; elles ne peuvent être maintenues que pendant le délai nécessaire à l'engagement de poursuites pénales ou d'une procédure d'extradition.

2. Ledit état procède immédiatement à une enquête préliminaire en vue d'établir les faits.

3. Toute personne détenue en application du Paragraphe 1 du présent Article peut communiquer immédiatement avec le plus proche représentant qualifié de l'état dont elle a la nationalité; toutes facilités lui sont accordées à cette fin.

4. Lorsqu'un état a mis une personne en détention conformément aux dispositions du présent Article, il avise immédiatement de cette détention, ainsi que des circonstances qui la justifient, l'état d'immatriculation de l'aéronef, l'état mentionné à l'Article 4, Paragraphe 1, alinéa c), l'état dont la personne détenue a la nationalité et, s'il le juge opportun, tous autres états intéressés. L'état qui procède à l'enquête préliminaire visée au Paragraphe 2 du présent Article en communique rapidement les conclusions auxdits états et leur indique s'il entend exercer sa compétence.